

# QUANDO LA MATERIA DIVENTA CREATIVA

Interviste a Merck spa e Laminam spa

Amelia Valletta





2

1. Cucina *Genny* di Lube realizzata con Laminam. *Genny* kitchen by Lube made of Laminam.

2. Tavolo *Phoenix* di Moroso (2005), Laminam 3, *COLLECTION* nero e *COLLECTION* bianco. Phoenix table by Moroso (2005), Laminam 3, black *COLLECTION* and white *COLLECTION*.

*Andare a monte di un processo produttivo, significa capire quali e che tipologia di partner concorrono alla creazione del valore di un prodotto di successo. Nel mondo del mobile e del complemento, i fornitori di materia prima e di semilavorati contribuiscono sempre più ai processi decisionali, con una propositività ricca di soluzioni creative.*

**MERCK spa – Stefano Corrado**, Account Manager Business Field Coatings

**Il mobile rappresenta uno dei settori nei quali Merck, attraverso la divisione coatings, contribuisce per la realizzazione delle finiture superficiali.**

**Il mobile, un settore molto delicato, fiore all'occhiello del Made in Italy, dove creatività, capacità imprenditoriale e manodopera eccezionalmente qualificata ne definiscono le coordinate di riconoscibilità in tutto il mondo. Come si colloca Merck in questo processo di creazione del valore?**

Il gruppo tedesco Merck (Merck KGaA) è una delle più antiche ed importanti società chimico-farmaceutiche a livello mondiale. Il nostro settore chimico è composto da

tre divisioni (Pigments&Cosmetics, Liquid Crystal, Life Science and Solutions) che offrono prodotti high-tech per applicazioni industriali e di laboratorio. La Divisione Pigments&Cosmetics è fornitore leader di pigmenti ad effetto particolarmente utilizzati per l'industria delle vernici e delle materie plastiche. Ebbene, Per rispondere a questa domanda dobbiamo partire dal presupposto che i pigmenti forniti da Merck vengono spesso classificati come "materia prima" di un prodotto verniciante e quindi sono essenzialmente una delle componenti di una complessa formulazione che deve sia garantire protezione ma anche qualità estetica al manufatto dove la vernice viene poi impiegata. Con questa premessa risulta evidente che Merck si porrebbe a monte della filiera. Eppure, bisogna sottolineare che le particolari caratteristiche e il know-how che caratterizzano i nostri prodotti, fanno sì che il coinvolgimento di Merck vada ben oltre. Noi dialoghiamo non solo con i laboratori di R&D dei nostri clienti produttori di vernici, ma sempre più frequentemente, anche con gli utilizzatori finali, cioè con le aziende produttrici di semilavorati,

## WHEN MATTER BECOMES CREATIVE

INTERVIEWS WITH MERCK SPA AND LAMINAM SPA  
by Amelia Valletta

*Go "upstream" in the manufacturing process means understand who and what kind of partners contribute to the creation of a successful product and thus to its value. In the world of furniture and accessories, furniture and accessories, suppliers of raw materials and semi-finished products increasingly contribute to decision making, with a wealth of creative solutions.*

**MERCK spa – Stefano Corrado**, Account Manager Business Field Coatings

**That of furniture is a field in which Merck, through its coating division, contributes to the realization of surface finishes.**

**The furniture industry is very "delicate", it is the flagship of Made in Italy, whose specific strengths and features make it recognizable all over the world thanks to remarkable creativity, entrepreneurial capacity and uniquely qualified labour characterizing it. How is Merck contributing in this value creation process?**

The German group Merck (Merck KGaA) is one of the world's leading chemical and pharmaceutical companies. Our chemical sector comprises of three divisions (Pigments & Cosmetics, Liquid Crystal, Life Science and Solutions) which offer high-tech products for both industrial and laboratory applications. The Pigments & Cosmetics Division is a leading supplier of effect pigments successfully used especially for paint industry and plastic products. Well, to answer this question we must assume that the pigments supplied by Merck are often classified as "raw material" of paint and, as such, are therefore essentially one of the components of a complex formulation that must ensure high protection, but also aesthetic quality to the end product and use it is meant for. With this promise is evident that Merck is placed upstream the supply chain. Still, it should be noted that the particular characteristics and know-how characterizing our products make Merck's involvement go far beyond.



3. Porta blindata by Oikos (2006), Laminam 3, *COLLECTION* nero.

Armoured door by Oikos (2006), Laminam 3, black *COLLECTION*.

4-5. Tavolo by Methis (2011), Laminam 7, *FIL0* mercurio.

Table by Methis (2011), Laminam 7, mercury *WIRE*.



complementi e arredi. I nostri interlocutori sono spesso architetti e designers. Da qui la nostra maggiore presenza ad eventi promozionali, workshops, manifestazioni come il Salone del Mobile di Milano, che ci danno l'opportunità di entrare in contatto con un pubblico fatto per lo più di creativi ed offrire il nostro contributo in termini di idee e sviluppo di nuove finiture.

**Effettivamente, rispetto al decennio scorso, i produttori di “materiali e semilavorati” hanno assunto un ruolo sempre più determinante nel processo creativo delle aziende del mobile, proponendosi spesso come veri e propri “trend setter”. Qual è la strategia di Merck in questo senso?**

Grazie all'esperienza acquisita in settori chiave come quello delle vernici per auto, cerchiamo di offrire ed estendere il nostro contributo creativo ad altri importanti settori come quello dell'arredamento e del complemento d'arredo, proponendo soluzioni di tendenze colori con formulazioni originali. Periodicamente, realizziamo dei “Color Proposal” grazie al prezioso supporto di consulenti di settore, uno strumento che ci offre la possibilità di aiutare sia i tecnici di laboratorio che i designers: i colori proposti sono facilmente riproducibili grazie alle dettagliate indicazioni formulative. Il colore è ancora considerato un mero fattore estetico. Esiste però una crescente cultura progettuale del colore che si basa sull'interazione tra idee e tecnologia;

We not only deal with R&D departments of our customers manufacturing paints, but increasingly also with end-users, i.e. with the manufacturers of semi-finished products, accessories and furnishings. We often directly deal with architects and designers. This is because we increasingly take part in promotional events, workshops, exhibits such as the Salone del Mobile in Milan, we give ourselves the opportunity to come into contact with an audience made mostly of creative people and offer our contribution in terms of ideas and the development of new finishes.

**Actually, when compared to the last decade, the producers of “materials and semi-finished products” have taken an increasingly important role in the creative process of furniture companies, often acting as real “trend setters”. What is Merck’s strategy in this regard?**

Thanks to the experience gained in key sectors such as the automotive paint one, we offer and extend our creative contributions to other important sectors, such as that of furniture and furnishing accessories, proposing trend colour solutions with original formulations. Periodically, we realize “Colour Proposals” with the valuable support of consultants in the field, a mean that offers us the opportunity to help both laboratory technicians and designers: the colours proposed can be easily reproduced thanks to detailed formulation and instructions given.

The colour is still considered a mere aesthetic factor. However there is a growing colour design culture that relies on the interaction between ideas and technology; for this reason, we reckon dialogue, discussion and knowledge exchange, between different characters involved, crucial. Merck has taken a leading and cross-cutting role in recent years, trying to promote this dialogue between the various players.

**Could you tell us about some cases where Merck pigments have contributed to the success of an Italian furniture product/ accessory?**

Answer to this question is not simply due to the flow of information still lacking; to get information about finished products including Merck pigments is always difficult, especially in a sector such as that of furniture, so careful not to reveal





6

## Effect Pigments for Coatings

Our unique variety:  
Iriodin® | Xirallic® | Effect Pigments®  
Pyrisma® | Miraval® | Colorstream® | Biflair®  
and what will be the next ...?



7

## Effect Pigments for Dispersion Paints

Create rich sparkling and esthetic moments.  
The beginning of a golden era in dispersion  
paints for interior and exterior application.



8

6. Tavolo Airport by Calligaris (2006), Laminam 7, COLLECTION. Airport table by Calligaris (2006), Laminam 7, COLLECTION.

7-8. Pannelli Color Proposal® con le applicazioni dei vari pigmenti Merck. Color Proposal® panels with applications of various Merck pigments.

9. Top cucina casa privata di Modena (2010), Laminam 3, COLLECTION tortora. Kitchen top of a private house in Modena (2010), Laminam 3, dove COLLECTION.

per questa ragione a nostro parere è fondamentale il dialogo, il confronto e la conoscenza tra i vari interpreti. Merck ha assunto negli ultimi anni un ruolo trasversale, cercando di favorire questo dialogo tra i vari players.

**Potrebbe raccontarci qualche caso dove i pigmenti Merck hanno contribuito al successo di un prodotto arredo/complemento italiano?**

Rispondere a questa domanda non è semplice a causa del flusso di informazioni ancora carente; riuscire ad essere informati sul prodotto finito dove i pigmenti Merck sono presenti è sempre difficile, soprattutto in un settore come

its secrets. Anyway, we can say that our greatest successes are both related to furniture finishing and lighting systems. We have recently supported Magis and Luceplan providing them ideas for new formulas through the indications and involvement of paint manufacturers among our customers.

**“Innovation”, what does it mean to Merck Coatings?**

Innovation means attention to market requirement: in a sector like those of coatings, where news are daily required to ensure both good performance and effective aesthetic solutions, innovation must be constant. The scenery we are offered by our researchers is very broad and ranges from pearly Iriodin® effects to colour ones offered by Xirallic®, from Miraval® brightness to the novelty of Pyrisma® colour-space effect, or the particular Colorstream® “color-travel” one.

**LAMINAM SpA - Stefano Nencioni, Image&Communication Manager**

**Laminam for many years is a provider of cutting-edge technological and aesthetic solutions to be developed with ceramic, consolidating the road toward a new conception of surfaces for architecture, interior design, furniture. How is Laminam contributing in this value creation process?**

Laminam represents one of the major innovations, in recent years, in the field of ceramic materials. The new proposed size, lightness and strength of ceramic allow the creation of innovative designs, finding unusual solutions. We believe that Laminam added value lies in its ability to give designers a new tool to expand their creativity without sacrificing performance of the highest levels that, particularly in furniture field, are an indispensable requirement.

**Thanks to plates flatness, Laminam surfaces are largely used to manufacture furniture: table surfaces, kitchen tops and worktops, doors, partitions.**

**What are the features making a product so versatile?**

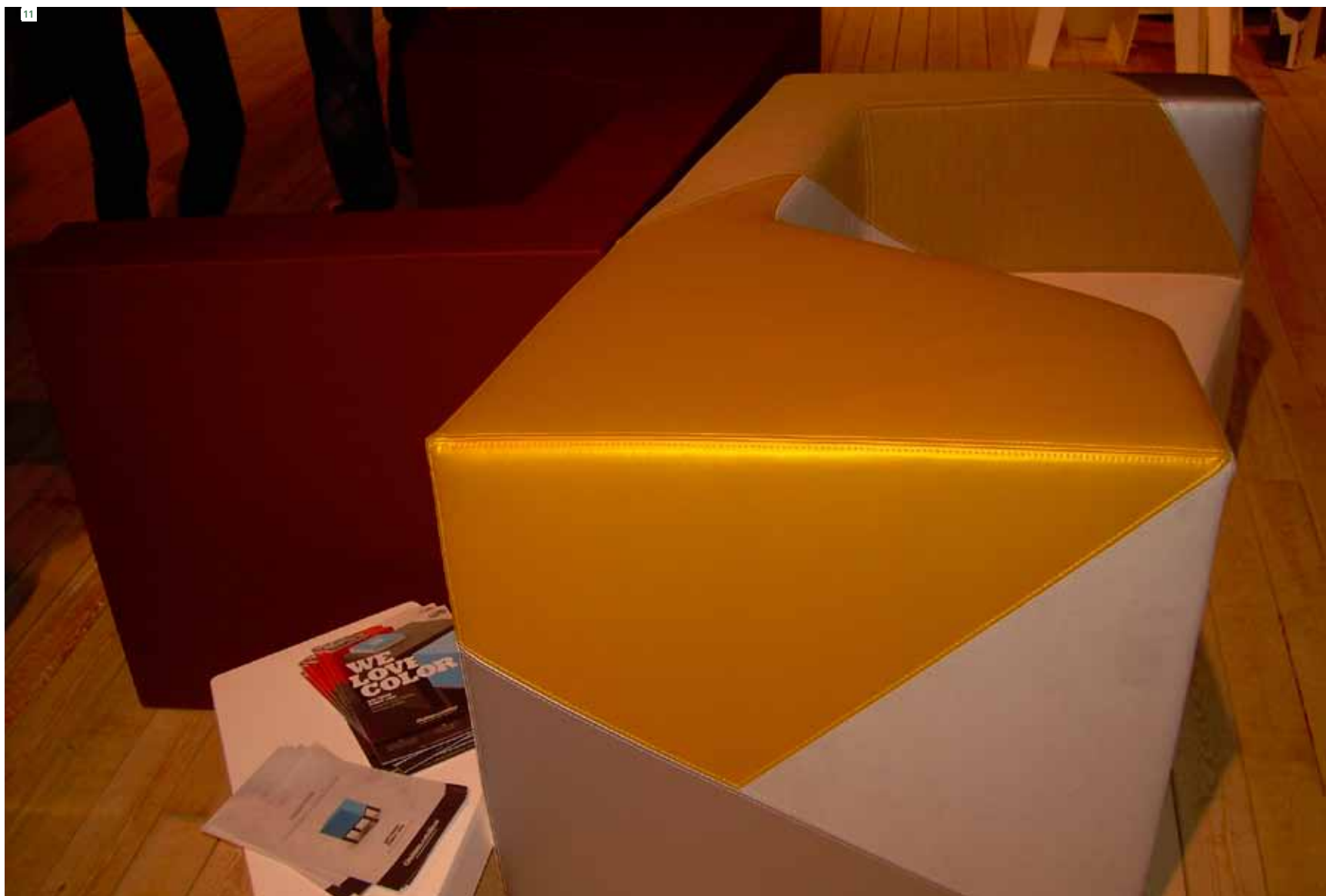
Aesthetic value and simplicity, or rather, design on the one hand (in our case about 70 different surfaces) and on the other ease of use.



quello dell'arredamento, così attento a non svelare i propri segreti. Ad ogni modo, possiamo dire che i maggiori successi riguardano sia le finiture per il complemento d'arredo che quelle per l'illuminazione. Di recente abbiamo supportato Magis e Luceplan fornendo loro idee formulative, e attraverso l'indicazione e il coinvolgimento dei produttori di vernici nostri clienti.

### **Cosa significa Innovare per Merck Coatings?**

Innovare significa attenzione ai bisogni del mercato: in un settore come il coatings dove le novità sono quotidianamente richieste per garantire sia buone performances che soluzioni estetiche valide, l'innovazione deve essere costante. Il panorama che ci viene offerto dai nostri ricercatori è molto vasto e spazia dai consolidati effetti madreperla degli Iriodin® a quelli cromatici degli Xirallic®,





**10.** Salone del Mobile 2011: lampade realizzate con finitura speciale a effetto data dall'uso dei pigmenti Merck. Salone del Mobile 2011: lamps made with a special finish effect resulting from the use of Merck pigments.

**11.** Salone del Mobile 2011: divani realizzati con finitura speciale a effetto data dall'uso dei pigmenti Merck. Salone del Mobile 2011: sofas made with a special finish effect resulting from the use of Merck pigments.

**12.** Tavolo da riunioni di ACIMAC, con finitura speciale in Laminam. Conference table by ACIMAC, with special Laminam finish.

**13.** Tavolo da riunioni di ACIMAC, con finitura speciale in Laminam. Conference table by ACIMAC, with special Laminam finish.

dalla brillantezza dei Miraval® alla novità dell'effetto color-space dei Pyrisma® o al particolare "color-travel" dei Colorstream®.

**LAMINAM SpA** - Stefano Nencioni, Image&Communication Manager

**Laminam da molti anni si propone come fornitore di soluzioni tecnologiche ed estetiche all'avanguardia da sviluppare sul prodotto ceramico, consolidando la strada**



**Your collaborations with the furniture world boasts famous names: Lube, Scavolini, Moroso, MDF, Calligaris, Oikos, Methis. Could you tell us about some cases where Laminam surfaces have undoubtedly contributed to the success of a product?**

All companies mentioned above have chosen Laminam to find a new product and high-performing solutions. The size, associated with technical performance, has enabled us to create tops and tables using a single plate, thus increasing the aesthetic value. At the same time, low thickness allows to combine tops with containers furniture or partition wall coatings. Thanks to this versatility, Laminam allows to realize coordinate systems such as modular kitchens, top and back coating, or desks, doors, partitions and wardrobes..

**"Innovation", what does it mean to Laminam?**

Innovation is indelibly written into Laminam's DNA. Laminam itself comes from a technological innovation and gave the impetus to the renovation of surface sector. Innovation means to us investing in research, while maintaining an original approach, trying not to follow already beaten path, but rather adopting a new approach. Laminam tries to innovate not only through its own products, but also constantly improving the way to communicate and disseminate the project culture itself.





14



15

**verso una nuova concezione delle superfici per l'architettura, il design di interni, il mobile. Come si colloca laminam in questo processo di creazione del valore?**

Laminam rappresenta una delle principali novità nel campo dei materiali ceramici degli ultimi anni. Le nuove dimensioni proposte, la leggerezza e la resistenza della ceramica consentono di realizzare progetti innovativi e di trovare soluzioni inusitate. Crediamo che il grande valore aggiunto di Laminam risieda proprio nella possibilità di dare ai progettisti uno strumento nuovo per ampliare la propria creatività senza rinunciare a prestazioni di livello altissimo che, in particolare nel settore arredo, sono una condizione irrinunciabile.

**Grazie alla planarità delle lastre, le superfici Laminam, trovano un largo impiego nell'arredo: piani di tavoli, top per cucine e piani di lavoro, porte, pareti divisorie.**

**Che caratteristiche deve avere un prodotto per essere così versatile?**

Valore estetico e semplicità, o meglio, design da un lato (nel nostro caso circa 70 superfici

diverse) e dall'altra una facilità di utilizzo e di impiego.

**Le vostre collaborazioni con il mondo dell'arredo, vantano nomi illustri: Lube, Scavolini, Moroso, MDF, Calligaris, Oikos, Methis. Potrebbe raccontarci qualche caso in cui l'utilizzo delle superfici Laminam ha chiaramente contribuito al successo di un prodotto?**

Tutte le aziende citate hanno scelto Laminam quando si sono trovate a ricercare un prodotto nuovo e soluzioni altamente prestanti. La dimensione, associata alle prestazioni tecniche ha consentito di realizzare top e piani di tavoli con una lastra unica, aumentando il valore estetico. Allo stesso tempo, il basso spessore permette di coordinare il piano con il rivestimento di mobili contenitori o di pareti divisorie. Grazie a questa versatilità, Laminam permette di dare vita a sistemi coordinati come per esempio cucine componibili, top e spalle di rivestimento, oppure scrivanie, porte, pareti divisorie e armadiature.



#### **Cosa significa Innovare per laminam?**

L'innovazione è scritta in maniera indelebile nel DNA di Laminam. Laminam stessa nasce da una innovazione tecnologica e ha dato l'impulso al rinnovamento del settore delle superfici. Per noi innovare significa investire nella ricerca mantenendo un approccio originale che cerca di non percorrere strade già battute, ma piuttosto adottare un approccio nuovo. Laminam cerca di innovare non solo attraverso i propri prodotti ma anche nel modo di comunicare e di diffondere la cultura del progetto.

#### **14-15-16-17.**

Salone del Mobile 2011: arredi realizzati con finitura speciale a effetto data dall'uso dei pigmenti Merck.  
Salone del Mobile 2011: sofas made with a special finish effect resulting from the use of Merck pigments.